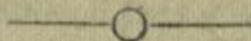


43-106
~~3533~~

ХӖРЛӖ ҪАРӦН ҪУЛЛАХИ КАМПАНИЙӦН ИТОГӖСЕМ

1943 ҫулхи июлӦн 5-мӗшӦнчен
пуҫласа ноябрӦн 5-мӗшне ҫити



ЧУВАШСКАЯ
ПЕЧАТНИЦА
КОММУНИСТИЧЕСКОЙ АССОЦИАЦИИ

ЧАССР ГОСУДАРСТВО ИЗДАТЕЛЬСТВИ
Шупашкар — 1943

Хёрлэ Ҷар, таватӓ уйӓх хуши вӓйлӓн ҶапӓҶса, Верховный Главнокомандованин операциллӓ-стратегиллӓ планне ӓнӓҶлӓн пурнӓҶа кӓртрӓ. Ҷуллахи тата кӓркуннехи вӓхӓтра тӓшман Ҷарӓсене Смоленск тата Сож шывӓн лешӓенне, Днепр шывӓн вӓтам тата анатри тӓрӓхӓн лешӓенне хӓваласа ярас, Ҷавӓн пекех тата нимӓҶсен Кубаньри плацдармне пӓтерсе хурас тӓлӓшпе Совет Союзӓн хӓҶпӓшаллӓ вӓйӓсем умне лартнӓ* задаҶана пӓтӓмӓшпех пурнӓҶа кӓртнӓ.

1943 Ҷулхи Ҷуллахи кампани, паллӓ ӓнтӓ, июлӓн 5-мӓшӓнче, гитлерла командовани каланӓ тӓрӓх, нимӓҶсен фашистла Ҷарӓсем Орелпа Белгород енчен Курск еннелле татӓклӓн наступлени тума тытӓннипе пуҶланчӓ. Противник хӓй умне Курск патӓнче малалла тухса тӓнӓ совет Ҷарӓсене хупӓрласа илсе пӓтерсе тӓкас, Хёрлэ Ҷарӓн инҶетри тылне пырса тухас тата вӓрҶа хӓйне усӓллӓн вӓҶлес задаҶа лартнӓ.

Суллахи ҫапӑсусен итогӑсем ҫакна кӑ-
тартса пачӑҫ: нимӑҫсен ҫак ҫӗнӗ страте-
гиллӗ планӗ, хӑйсен шайлашӑвне чӑннипе
шута илмесӗр тунӑскӗр, малтан пуҫласа
вӑҫне ҫитичченех авантюристла план пул-
нӑ тата вӑл намӑслӑн путланса ларчӗ.
Хӗрлӗ Ҫар, оборонӑллӑ вӑйлӑ ҫапӑсусем
туса пырса, июлӗн 5-мӗшӗнче наступлени
тума пуҫланӑ нимӑҫсен фашистла ҫарӗсен
тӗп вӑйӑсене хавшатса тата лӑчӗркесе
тӑкрӗ. Нимӑҫсем пысӑк ҫухатусем тӗҫрӗҫ,
аянчах ӑнӑҫусем тӑваймарӗҫ.

Курск ҫине тапӑнса пыракан нимӑҫсен
фашистла ҫарӑсене ҫӗмӗрсе тӑкса, Хӗрлӗ
Ҫар, Верховный Главнокомандовани Став-
кийӗн приказӗ тӑрӑх, июлӗн 12-мӗшӗнче
хӑй татӑклӑ наступлени тума пуҫларӗ,
нимӑҫсен вӑйлӑн тӗреклетнӗ оборонине
татса тухрӗ те, нумай кунсем хушши
хаяррӑн ҫапӑҫнӑ хыҫҫӑн, августӑн 5-мӗшӗн-
че,—нимӑҫ ҫарӑсем наступлени тума пуҫ-
ланӑ хыҫҫӑн шӑпах пӗр уйӑх иртсен,—
Орелпа Белгород хулисене тытса илчӗ.

Ҫапла вара, тӑшманӑн Орел хули патӗн-
чи чи хӑватлӑ тата пирӗн ҫӗршившӑн чи
хӑрушӑ стратегиллӗ вӑйлӑ плацдармне

пётерсе тәкнә, җав плацдармпа гитлерла командовани Мускав җине тапәнмалли трамплин вырәнәнче усә курма ёмётленнө.

Нимёҗ җарән питех те вәйлә тәреклетнө иккёмөш плацдармө Белгородпа Харьков районө пулзә.

Нимёҗсем җак районра хәйсен танкөсен тәп ушкәнне, җав шутрах танксен суйласа илнө «СС» дивизийөсене, пухса тәратнә, хәҗпәшалсемпе боеприпассен пысәк/склачөсене туса хатөрленө тата оборона тумалли хәватлә тәреклетнө линисем туса тухнә.

Харьков енче наступлени тума пуҗласа, пирән җарсем противникән оборонине татса тухрөҗ те, вәл вәйлән хирөҗ тәнине җөентерсе, августән 23-мөшөнче Харьков хулине штурмласа тытса илчөҗ.

җапла майпа нимёҗсен Белгородпа Харьков патәнчи плацдармне әнәҗлән пөтерсе тәкрөҗ.

Противникән Орел патәнчи тата Белгородпа Харьков патәнчи плацдармөсене пөтерсе тәкни, нимёҗсене Сталинград патәнче аркатса тәкнә хыҗҗән, пирән җарсенчи пысәк операцийө пулса тәчө. Хөрлө

Ҙар Орелпа Харьков районенче җентернисем бирен җарсем наступление малалла аталантарса пыма, Донбаса тата Украинан сулахай җыранен петем пайне иреке каларас телешпе Верховный Главнокомандовани планне пурнаҗа кертме җиреп никес гуса пачес.

Нимессен питех те вайла тереклетне виҗсемеш плацдарме вал—Донбасан хевелтухасенчи пайе, Ҙурҗер Донец шывепа Миус шыве тарых туня оборона линийе пулна.

Верховный Главнокомандовани приказе тарых бирен кантар енчи җарсем наступлении тумя пусларес, Миус тата Ҙурҗер Донец шывесем урла касрес, нимессен оборонине татса тухрес те, Донец бассейненчен нимессене хаваласа ярса, пысак җентеру турес. Улта кун хуши хаварт тапанса пырса, бирен җарсем петем Донбаса—җершиван камракпа промышленность телешенчен питех те кирле районне иреке каларчес.

Наступление анаслан аталантарса пырса, бирен җарсем нимессене хевеланаснелле хаварт хаваласа кайрес, Азов тинесен

пѣтѣм сыранне пекех ирѣке кӳларчѣс тата Мелитопольпе Запорожье патне—Крым тата Днепрӳн анатри тӳрӳхѣ сывӳхѣнчи вӳйлӳ тѣреклетнѣ районсем патне, пырса тухрѣс.

Орел, Белгород, Харьков патѣнче тата Донбасра йывӳр пораженн тӳснѣ хыссан, нимѣс командованийѣ совет сарѣсен наступленне Десна шывѣ патѣнче чарса лартма сав тери хытӳ хӳтланса пӳхрѣ. Сав юханшыв тӳршшѣпех нимѣссем кучухнехи оборонӳн хӳватлӳ линине туса тухнӳ, ӳна икѣ сул хушши тѣреклетнѣ тата ӳна сѣнтерме сук вӳйлӳ тесе шутланӳ. Пирѣн сарсем йывӳр условисенче татӳклӳ сарпӳсусем туса, Десна урлӳ касрѣс те нимѣссен оборонн сав линине сѣмѣрсе татса тухрѣс.

Пирѣн сарсем Брянскран кантӳртарахра нимѣссене хѣвеланӳснелле хӳваласа пынӳ вӳхӳтрах, тӳшман сарсене савӳн пекех Смоленскпа Рославль евѣсенче те пырса сарпнӳ. Тӳшманӳн нумай вӳхӳтлӳха туса вӳйлӳн тѣреклетнѣ линине татса тухса, пирѣн сарсем Днепр шывѣ урлӳ тӳварахри вырӳнтан касрѣс. Западная Двина шывѣпе Днепр шывѣ хушшинчи вырӳна—Смо-

ленск ханхи текен ыраана тытса— илчѣс.
Смоленск хулине— нимѣссен хѣвеланаѣ
енчи оборонив стратегиллѣ питех те кирлѣ
тѣввине ирѣке каларчѣс.

Пирѣн ҫарсем татаклан ҫапӑҫнине пула,
ҫавӑн пекех тата противник хирѣс тӑнине
Новороссийск районенче, Кубань шывен
анат енче тата Тамань ҫурутравенче ҫен-
тернѣ. Ҫапла майпа нимѣссен Кубаньри
питех те кирлѣ плацдармне пѣтерсе тӑкнӑ.
Кубаньри плацдарм нимѣссене Крыма хӳ-
тѣлеме тата Кавказ еннелле наступлени
тума май панӑ.

Малтанхи ҫапӑҫусенче йывӑр поражене-
сем тӳснѣ хыҫҫӑн, нимѣссем наступлени
тӑвакан совет ҫарӣсене Днепр патенче
мӣнле пулсан та чарса лартма хӑтланса
пӑхрѣс. Нимѣс командованийӣ хӑйӣн ҫарӣн
тӣп вӑйӣсене Днепрпа Молочная шывӣсем
патенче тунӑ оборонӑн хӑватлӑ линине
хӳтѣлеме илсе пычӣ, оборона тумалли ҫак
питех те меллѣ ыраанта ҫирӣппӣн тӣрек-
ленсе ларма ӣмӣтленчӣ. Анчах та нимѣс-
сен ку ӣмӣчӣсем те путланса ларчӣс.
Хӣрлӣ Ҫар питӣ пысӑк чӑрмав урлӑ—
Днепр шывӣ урлӑ каҫрӣ, противникӑн ну-

май вӕхӕтлӕха тунӕ оборона сооружени-
йӕсене ӕмӕрсе татса тухрӕ те Днепр
шывӕн сылтӕм енче стратегиллӕ паха
плацдармсем чылай туса хучӕ. Наступле-
ние аталантарса пырса, Хӕрлӕ Ӕар нимӕс-
сен фашистла ӕарӕсене Днепр шывӕн кук-
ринче йывӕр поражени кӕчӕ тата Дне-
пропетровскпа Днепродзержинск хули-
сене—пирӕн ӕршывӕн кӕнтӕрӕнчи про-
мышленнослӕ питӕ пысӕк центрӕсен; тата
Пятихатка ятлӕ чугуун ӕул узелне ирӕке
кӕларчӕ. Кунпа пӕрлех, пирӕн ӕарсем Мо-
лочная шывӕ тӕрӕхӕнче нимӕссен оборо-
нин линине татса тухрӕс. Инженерла обо-
рудованисем, танка хирӕс тунӕ чӕрмавсем
енӕпе, пехотӕпа артиллерие тата танксене
пухса тӕратни енӕпе Молочная шывӕ пат-
тӕнчи оборона линийӕ нимӕссен Миус
шывӕ паттӕнчи оборонинчен нумай вӕйлӕ-
рах пулӕ. Ӕапла вара, пирӕн ӕарсем про-
тивникӕн Запорожье хулинчен пусласа
Азов патне ӕити ыртакан пӕгӕм оборо-
нине ӕмӕрсе тӕкрӕс те Днепр шывӕн
анат енчи тӕрӕхӕ патне тухрӕс, против-
никӕн Крымри ӕарӕсен типӕр тӕрӕх чак-
малли ӕулне татрӕс.

Верховный Главнокомандованием плане тӑрӑх пултаруллӑн пурнӑҫа кӑртнӑ ҫак операцисене пула, Хӑрлӑ Ҫар калама ҫук пысӑк территории противникран ирӑке кӑларчӑ, нимӑҫсене стратеги енӑпе питех те паха районсемпе коммуникацисемсӗр тӑратса хӑварчӑ. 1.200 километр хушшинче—Сож шывӑ юкса кӑнӑ ҫӑртен пуҫласа Хура тинӑс таран тӑшмана Днепр шывӑн лешӗнне ывӑтса янӑ. Сулахай ҫыран енчи пӑтӑм Украинӑна кӑске вӑхӑтрах нимӑҫ захватчикӑсенчен ирӑке кӑларнӑ.

Наступлени туса ҫапӑҫса пынӑ вӑхӑтра пирӑн ҫарсем тӑватӑ пысӑк чӑрмав урлӑ— Ҫурҫӑр Донец, Десна, Сож тата Днепр шывӑсем урлӑ каҫрӑҫ, ҫавӑн чухне лайӑх маневрсем тума пултарнине тата вӑрҫӑри пысӑк мастерлӑха кӑтартса пачӑҫ.

Ҫапла ӗнтӑ, Совет Союзӑпе Германи фронтӑнче тӑватӑ уйӑхран та сахалрах вӑхӑт хушши наступлени туса Хӑрлӑ Ҫар Тӑван ҫӑршыва 350.000 тӑваткӑл километр ҫав тери пысӑк территории тавӑрса пачӑ. Ҫав территори экономикӑпа вӑрҫӑ стратегийӑ енчен калама ҫук пысӑк вырӑн йышӑнса тӑрать. Краснодар крайне, Ростов,

Ворошиловград, Сталино, Харьков, Полтава, Сумы, Чернигов, Курск, Орел тата Смоленск облаҗәсене нимәҗсен фашистла захватчикәсенчен пәтәмешпех тасатнә. Запорожье, Днепропетровск тата Киев облаҗәсен чылай пысак пайне ирәке кәларнә. Нимәҗсене Белоруссия хәваласа кәларас еҗ пуҗланчә. 2.000 километр тәҗәлакан фронтира наступлени туса пырса, Хәрлә Җар хәвеланәҗнелле 300 километртан пуҗласа 450 километра җити малалла куҗрә тата халәх пурәнакан 38.000 пункта ытла, вәл шутра 162 хулана, ирәке кәларчә. Фашистла пусмәрләхран миллионшар совет җыннисене хәтарнә.

Донбаса, Харькова, Орела, Таганрога, Брянска, Смоленска, Днепропетровска, Днепродзержинска, Запорожье тата ытти промышленноҗлә пысак центрсене ирәке кәларни Совет Союзән экономика ресурсәсене чылай үстерет тата Хәрлә Җаран хәватне татах та вәйлатать. Җурҗәр Донецпа Днепр хушшинчи җав тери пысак территорияе нимәҗсен фашистла захватчикәсенчен тасатса, Хәрлә Җар Таван җәршыва тырпулән пите пуян районне,

сёршывән чи тухәслә ялхуҗалах районёсенчен пёрне тавәрса пачё. Тырпул дайях пулакан сак анлә сёрсене сүхатнә пирки гиглеровецсем апат-симёсён пысак базисёр тәрса юлчёс, сав базашән вёсем сав тери хытә тәчёс.

Хёрлө Сар ташманран сакән пек чугуун сұлсен пысак узелёсене иреке кәларчё: Смоленск, Рославль, Невель, Брянск, Кричев, Унеча, Орел, Михайловский Хуторё, Ворожба, Конотоп, Бахмач, Нежин, Харьков, Полтава, Сумы, Ромодан, Гребенка, Дебальцево, Ясиноватая, Никитовка, Павлоград, Красноград, Лозовая, Красноармейское, Волноваха, Синельниково, Пятихатка, Днепропетровск, Запорожье тата ыттисем те. Сапла майпа сак питех те кирлө чугуун сұлсем совет сарёсен алине лекрёс: Мускав — Смоленск, Мускав — Орел — Курск — Белгород — Харьков — Ростов, Харьков — Сталино — Мариуполь, Мускав — Брянск — Ново-Белица, Курск — Ворожба — Дарница, Орел — Брянск — Рославль — Смоленск, Харьков — Красноград — Днепропетровск, Сухиничи — Брянск — Ворожба, Вязьма — Брянск —

Конотоп, Кричев — Унеча — Ворожба —
Сумы — Харьков, Бахмач — Ромодан —
Полтава, Ново-Белица — Нежин — Гребен-
ка — Золотоноша, Харьков — Полтава —
Кременчуг, Харьков — Полтава — Ромо-
дан — Дарница, Сталино — Волноваха —
Пологи — Запорожье, Запорожье — Мели-
тополь — Геническ, Днепропетровск —
Пятихатка тата ыттисем те.

Ҷапла ёнтё, Хёрлё Ҷар пирён Ҷёршывён
центрие кӑнтӑрпа Ҷыхӑнтаракан питех те
паха чугуи Ҷулсене Ҷентерсе илчё, Ҷапла
майпа Ҷарсене маневрсем тума кирлё ус-
ловисене чылай лайӑхлатрё, малашне Ҷа-
пӑҶмалли операциллё-тактикӑллӑ майсене
хӑйне валли усӑллӑ туса улӑштарчё. Ҷав
вӑхӑтрах Ҷак стратегиллё паха коммуни-
кацисене Ҷухатнӑ пирки нимёҶ Ҷарё вой-
скӑсене маневрсем тума кирлё лайӑх ус-
ловисемсёр тӑрса юлчё тата унӑн опера-
циллё-тактикӑллӑ условийёсем начарлан-
чёҶ.

Наступлени тунӑ вӑхӑтра пирён Ҷарсем
тинёс порчёсене—Анапа, Тамань, Таган-
рог, Мариуполь, Осипенко (Бердянск)
хулисене, пысӑк порта тата Хура тинёс

флочён иккёмёш базине—Новороссийск хулине захватчиксенчен ирёке—кӓларчёс. — 1943 ҫулхи июлён 5 мёшёнчен пуҫласа ноябрён 5-мёшне ҫити вӓхӓтра Хёрлӓ Ҷар нимёссен фашистла ҫарёсене ҫынсемпе техника тёлёшёнчен йывӓр ҫухатусем тӓстерчӓ. Ҷак вӓхӓт хушшинче пирён ҫарсем противникӓн 144 дивизине, вӓл шутра 28 танковӓй тата моторизованнӓй дивизине аркатса тӓкрӓс. Ҷак дивизисене пурне те ҫуллахи кампани вӓхӓтёнче пӓр хут кӓна мар ҫынсем тата техника хушса панӓ. Противникӓн, вилнисене кӓна шутласан та, 900.000 ҫити салтакпа офицер пӓтнӓ. Нимёссен 98.000 салтакёпе офицерне тыткӓна илнӓ, вёсенчен ҫурри ытла аманнисем. Ҷуллахи ҫапӓсусем вӓхӓтёнче, вилнисене тата аманнисемпе тыткӓна лекнисене пӓрле шутласан, противник пӓтёмне 2.700.000 салтакпа офицера ытла ҫухатнӓ.

Ҷак вӓхӓт хушшинче пирён ҫарсем тӓшманӓвнне ПӓТЕРСЕ ТӓКНӓ: самолетсем—9.900, танксем—15 400, вёсенчен «тигр» тата «пантер» йышшисем—800, бронемашинӓсем—890, тёрлӓ калибрлӓ тупӓсем—

13.000, вёсенчен хай тёллён сурекек «Фердинанд» йышши тупасем—1.350, минометсем—13.000 яхан, пулеметсем—50.000 ытла, автомашинасем—60.500, автоцистернасем—390, мотоциклсем—2.500, тракторсем—900, груз тиенё лавсем—13.000, чугун сул вагонёсем—4.000 ытла, паровозсем—300 ытла, терле складсем—2.000 ытла.

Сав вихат хушшинчех пирён сарсем сакан пек трофейасем ТЫТСА ИЛНЁ: самолетсем—289, танксем—2.300, вёсенчен «тигр» тата «пантер» йышшисем—204, бронемашинасем—190, терле калибрля тупасем—6 800, вал шутра хай тёллён сурекек «Фердинанд» йышши тупасем—139, минометсем—6.180, пулеметсем—24.460, снарядсем—7.759.000, минасем—2.100.000, авиабомбасем—300.000, танксене тата пехотана хирёс пемелли минасемпе фугасем—1.500.000, винтовкасемпе автоматсем—450.000 ытла, винтовка патронёсем—100.500.000, терле кабельсем—50.000 километр таршшё ытла, автомашинасем—15.482, паровозсем—414, вагонсем—13.210, груз тиенё лавсем—5.400, лашасем—30.400,

тракторсемпё тягачсем—873, тёрлэ çар хатёрёсен склачёсем—1.889, мотоциклсем—3.000 яхън, велосипедсем—16.685, радиостанцисем—1.201.

1943 çулхи июлён 5-мёшёнчен пуçласа ноябрён 5-мёшне çити вăхăтра противник пётёмпе сұхатнă: самолетсем—10.189, танксем—17.700, тупăсем—19.800, пулеметсем—74.460, минометсем—19.180, автомашинăсем—75.982.

Фронтсен çарёсен çапăçăвне сұхънтарса пырас тата пирён пётём войскăсен çапăсу операцийёсене ертсе пыма пулăшас ёçe Верховный Главнокомандованин представителёсем маршал Василевский, маршал Воронов, маршал Жуков, маршал Тимошенко, авиаци енёпе вара—авиаци маршалёсем Головановпа Новиков тата авиацин генерал-полковникёсем Ворожейкин, Фалалеев, Худяков пурнăçа кёртсе пынă.

СОВИНФОРМБЮРО.

Редактор перевода *И. Т. Золотов.*

НТ 1148. Подписано к печати 6.XI-43 г. Заказ № 1448
Тираж 5000 экз. Типография № 1 Управления полиграфпром.
при СНК ЧАССР, г. Чебоксары.

Цена 50 коп.

**ИТОГИ ЛЕТНЕЙ КАМПАНИИ
КРАСНОЙ АРМИИ**

(С 5 июля по 5 ноября 1943 г.)

на чув. языке

ГОСИЗДАТ ЧАССР
Чебоксары—1943

